



POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: C.N.466.1995.TREATIES-5 (Notification dépositaire)

ACCORD INTERNATIONAL DE 1995 SUR LE CAOUTCHOUC NATUREL
CONCLU A GENEVE LE 17 FEVRIER 1995

RECTIFICATION DE L'ACCORD
ET TRANSMISSION DU PROCES-VERBAL CORRESPONDANT

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, agissant en sa qualité de dépositaire et en référence à la notification dépositaire C.N.175.1995.TREATIES-3 en date du 10 octobre 1995 concernant la proposition de corrections à apporter à l'original de l'Accord et aux exemplaires certifiés conformes, communique :

Au cours de la période de 90 jours à compter de la date de la notification dépositaire susmentionnée, aucune des Parties intéressées n'a notifié d'objection à ladite proposition de corrections. En conséquence, le Secrétaire général a fait procéder, le 8 janvier 1996, auxdites corrections dans le texte original de l'Accord, lesquelles sont aussi applicables aux exemplaires certifiés conformes de celui-ci. On trouvera ci-joint un exemplaire du proces-verbal correspondant.

Le 8 février 1996

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'G/L'.

A l'attention des services des traités des ministères des affaires étrangères et des organisations internationales intéressées

CORRESPONDENCE UNIT

42 MEMBER STATES plus 2 NON-MEMBERS

FRENCH AND SPANISH

ALBANIA	LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC
ALGERIA	LEBANON
ANDORRA	LUXEMBOURG
ARGENTINA	MADAGASCAR
BELGIUM	MALI
BENIN	MAURITANIA
BURKINA FASO	MONACO
BURUNDI	MOROCCO
CAMBODIA	NIGER
CAMEROON	PARAGUAY
CAPE VERDE	ROMANIA
CENTRAL AFRICAN REPUBLIC	RWANDA
CHAD	SAN MARINO
COMOROS	SAO TOME AND PRINCIPE
CONGO	SENEGAL
COTE D'IVOIRE	TOGO
DJIBOUTI	TUNISIA
EQUATORIAL GUINEA	ZAIRE
FRANCE	
GABON	
GUINEA	
GUINEA-BISSAU	<u>NON-MEMBER STATES</u>
HAITI	HOLY SEE
ITALY	SWITZERLAND

INFORMATION COPY SENT TO:

ALSO SENT TO:



INTERNATIONAL NATURAL RUBBER
AGREEMENT, 1995
CONCLUDED AT GENEVA
ON 17 FEBRUARY 1995

ACCORD INTERNATIONAL DE 1995
SUR LE CAOUTCHOUC NATUREL
CONCLU A GENEVE
LE 17 FEVRIER 1995

PROCES-VERBAL OF RECTIFICATION
OF THE ORIGINAL OF THE AGREEMENT

THE SECRETARY-GENERAL OF THE UNITED NATIONS, acting in his capacity as depositary of the International Natural Rubber Agreement, 1995, concluded at Geneva on 17 February 1995,

WHEREAS it appears that, owing to a misprint, the title pages of the authentic text contain an error in the date,

WHEREAS it also appears that the original of the Agreement (Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish), in paragraph 1 of article 39, in the last line, the number of the paragraph referred to as "6" of article 31, should be replaced by the number "7",

WHEREAS it further appears that in the English text, in paragraph 8 of article 12, in the third line, the word "of" after the word "member" should be corrected to read "or",

WHEREAS the corresponding proposed corrections have been communicated to all interested States by depositary notification C.N.175.1995.TREATIES-3 of 10 October 1995,

WHEREAS at the end of a period of 90 days from the date of that communication, no objection had been notified,

HAS CAUSED the relevant corrections, including the issuance of new titles pages annexed to this Procès-verbal, to be effected in the original of the Agreement, which corrections also apply to the certified true copies of the Protocol established on 4 April 1995.

IN WITNESS WHEREOF, I, Hans Corell, Under-Secretary-General, the Legal Counsel, have signed this Procès-verbal at the Headquarters of the United Nations, New York, on 8 January 1996.

PROCES-VERBAL DE RECTIFICATION DE
L'ORIGINAL DE L'ACCORD

LE SECRETAIRE GENERAL DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES, agissant en sa qualité de dépositaire de l'Accord international de 1995 sur le caoutchouc naturel, conclu à Genève le 17 février 1995

CONSIDERANT qu'il apparaît que par suite d'une faute d'impression, les pages de titre du texte authentique contiennent une erreur de date,

CONSIDERANT qu'il apparaît aussi que dans l'original de l'Accord (arabe, chinois, anglais, français russe et espagnol) au paragraphe premier de l'article 39, à la dernière ligne, le numéro du paragraphe indiqué "6" de l'article 31 devrait être remplacé par le numéro "7",

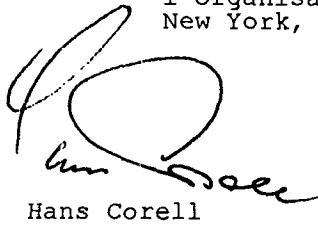
CONSIDERANT de plus qu'il apparaît qu'au paragraphe 8 de l'article 12, à la troisième ligne, le mot "of" après le mot "member" devrait être remplacé par le mot "or",

CONSIDERANT que la proposition de corrections correspondantes a été communiquée à tous les Etats intéressés par notification dépositaire C.N.175.1995.TREATIES-3 du 10 octobre 1995,

CONSIDERANT que dans le délai de 90 jours à compter de la date de cette communication, aucune objection n'a été notifiée,

A FAIT PROCEDER dans l'original de l'Accord aux corrections requises, y compris la transmission de nouvelles pages de titre annexées au présent procès-verbal, lesquelles corrections s'appliquent également aux exemplaires certifiés conformes de l'Accord établis le 4 avril 1995.

EN FOI DE QUOI, Nous, Hans Corell, Secrétaire général adjoint, Conseiller juridique, avons signé le présent procès-verbal au Siège de l'Organisation des Nations Unies, à New York, le 8 janvier 1996.


Hans Corell

اتفاق ١٩٩٥ الدولي بشأن المطاط الطبيعي

1995 年国际天然胶协定

INTERNATIONAL NATURAL RUBBER AGREEMENT, 1995

ACCORD INTERNATIONAL DE 1995 SUR LE
CAOUTCHOUC NATUREL

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОГЛАШЕНИЕ ПО
НАТУРАЛЬНОМУ КАУЧУКУ 1995 ГОДА

CONVENIO INTERNACIONAL DEL CAUCHO NATURAL, 1995



1995 年国际天然胶协定



联合国

1995年

INTERNATIONAL NATURAL RUBBER
AGREEMENT, 1995



United Nations
1995

ACCORD INTERNATIONAL DE 1995
SUR LE CAOUTCHOUC NATUREL



NATIONS UNIES
1995

Организация Объединенных Наций
1995 год



Международное соглашение по
наугральному каучуку 1995 года

CONVENIO INTERNACIONAL DEL
CAUCHO NATURAL, 1995



NACIONES UNIDAS

1995

اتفاق ١٩٩٥ الدولي بشأن المطاط الطبيعي



الأمم المتحدة

١٩٩٥